

IMPREZA WRC 2001

RALLY OF GREAT BRITAIN



1/24スポーツカーシリーズNO.250
スバル インプレッサ WRC 2001
 ラリー・オブ・グレートブリテン

Going into the final rally of the 2001 World Rally Championship Season, the Rally of Great Britain, the driver standings were as follows: Colin McRae 42pts, Tommi Makinen 41pts, and Richard Burns at 40pts. With merely a 2-point gap between third and first, these three top-drivers entered the final stages of the competition in an environment where anything could happen. Though English drivers usually dominate the Rally of Great Britain, the possibilities are always endless in this unpredictable rally. Cool, damp and slippery conditions are the norm of this gravel-surfaced event that runs through the rugged forests of Southern Wales. The 2001 Impreza adopted a four-door sedan body and was highlighted by compound headlights, spoiler attached to the extreme rear and blister-style

Zu Beginn der abschließenden Rallye der Rallye-Weltmeisterschaft in der Saison 2001, der Rallye Großbritannien, waren die Platzierungen der Fahrer wie folgt: Colin McRae 42 Punkte, Tommi Makinen 41 Punkte und Richard Burns 40 Punkte. Mit nur zwei Punkten Unterschied zwischen dem Ersten und dem Dritten traten diese drei Top-Fahrer zu den letzten Etappen des Wettbewerbs an, in einem Gelände, wo alles möglich war. Obwohl normalerweise Englische Fahrer die Rallye Großbritannien dominieren, sind in dieser unvorhersehbaren Rallye die Möglichkeiten doch immer unbegrenzt. Kälte, Dunst und rutschige Bedingungen sind bei diesem Ereignis auf Schotterstraßen die Regel, das durch die rauen Wälder von Südwales führt. Der 2001er Impreza besaß die Karosserie der viertürigen Limousine, seine Glanzlichter waren die Verbundscheinwerfer, der am äußersten Heckende angebrachte Spoiler und verbreiterte Kotflügel. Auf

A la veille de la dernière épreuve du Championnat WRC 2001, le Rallye de Grande-Bretagne (RAC), le classement des pilotes de tête était le suivant : Colin McRae 42 points, Tommi Makinen, 41 points et Richard Burns, 40 points. Avec deux points séparant le premier du troisième, ces trois hommes pouvaient tous prétendre à la couronne mondiale et la tension était extrême. Bien que le RAC soit traditionnellement dominé par des pilotes britanniques, ce rallye imprévisible pouvait ménager des surprises : le froid, l'humidité et les surfaces glissantes en gravier étant la norme dans les forêts du sud du Pays de Galles. L'Impreza 2001 basée sur une carrosserie quatre portes se caractérisait par ses blocs optiques composites, son aileron surdimensionné et de gros élargisseurs d'ailes. Exploitant

C.マクレアー42点、T.マキネン41点、R.バーンズ40点。2001年の世界ラリー選手権最終戦、グレートブリテンラリーを迎え、年間チャンピオンは事実上3名に絞られ、しかも1位から3位までのポイント差はわずかに2点。まさに最終戦ですべてが決まる緊迫したシーズンとなったのです。ラリーはこの年のタイトル争いを象徴するような波乱の展開となり、まず1日目のSS(スペシャル・ステージ)2でT.マキネンがリタイア。続いてSS4でC.マクレアーが戦線離脱。ライバルの相次ぐ脱落により、R.バーンズは4位以上でゴールすればタイトルを手中に取られるという状況の中、残り2日間を集中力を切らさずに走りきり、見事に3位を獲得。初のドライバーズチャンピオンに輝いたのです。

R.バーンズに王座をもたらしたスバル・インプレッサWRCはこの年、市販車のモデルチェンジにあわせて大きな変化をとげました。2001年型のインプレッサは市販車と同じ4ドアセダンボディ

fenders. Based on race feedback from previous Imprezas, various modifications were made to improve reliability. The well-balanced horizontally opposed 4-cylinder turbo engine underwent extensive tuning to boost responsiveness, and major progress was made with electronic control of the semi-automatic transmission and front, center, and rear differential gearing. The machine's reliability, coupled with Burns' consistent driving, would play a major role in the outcome of the race. After Makinen and McRae retired from the competition, all Burns would need to do was finish in the points to take the victory. However, during the final two days of the competition, Burns kept charging to take 3rd place. He became the first Englishman in WRC history to win the Drivers' Championship Title.

der Basis von Erfahrungen mit den früheren Imprezas wurden zur Verbesserung der Zuverlässigkeit verschiedene Änderungen vorgenommen. Der ausgewogene 4-Zylinder Turbo-Boxemotor unterzog sich einem ausführlichen Tuning, um sein Ansprechverhalten hochzuzuphen, weitere Fortschritte gab es bei der elektronischen Steuerung des halbautomatischen Schaltgetriebes sowie am vorderen, mittleren und hinteren Differential. Die Zuverlässigkeit des Bolides sollte in Verbindung mit Burns' konsequenter Fahrweise für den Ausgang des Rennens die Hauptrolle spielen. Nachdem Makinen und McRae das Rennen aufgeben mussten, war ein Abschneiden in den Punkterängen alles, was Burns für den Sieg noch tun hatte. Und tatsächlich machte Burns an den letzten beiden Tagen des Wettbewerbs Druck und erreichte den dritten Platz. Er wurde zum ersten Engländer in der Geschichte der WRC, welcher den Fahrertitel gewann.

les informations recueillies en course sur les modèles précédents, Subaru apporta diverses modifications pour accroître la fiabilité. Le moteur turbo quatre cylindres opposés à plat était spécialement préparé pour optimiser la réponse à l'accélération et des améliorations furent apportées au pilotage électronique de la transmission et aux différentiels avant, central et arrière. La fiabilité de la voiture et le talent de Richard Burns allaient peser dans le déroulement de la course. Après les abandons de Makinen et McRae, Burns pouvait se contenter de finir dans les points pour remporter le titre. Cependant, il continua d'attaquer durant les deux derniers jours de l'épreuve finissant à la 3^{ème} place. Il est devenu à cette occasion le premier anglais champion du monde WRC de l'histoire.

を採用。左右2灯ずつの小径ヘッドライトが独特の表情を作り出し、リヤスポイラーはバンパー後端ぎりぎりまで後ろにセット。また前後のオーバーフェンダーはエッジのきいたプリスタータイプとされています。メカニズムは信頼性確保のために前年を戦ったインプレッサWRCのものを踏襲。もちろん2001年モデルに合わせての改造や改良が施されているのはいうまでもありません。水平対向4気筒ターボエンジンはレスポンスの改良を主眼としたチューンアップを受け、フライバイワイヤーで制御。さらにセミオートマチックトランスミッションや、フロント・センター・リヤデフの電子制御など、いっそうの電脳化が進められました。またサスペンションは前後ともマクファーソン・ストラット、タイヤは引き続きピレリを採用していました。低重心の水平対向4気筒エンジンと優れた重量バランスから生まれる操縦性の高さ、そして高い信頼性はR.バーンズにとって大きな武器となったのです。

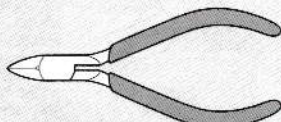
RECOMMENDED TOOLS

- 用意する工具
- Tools recommended
- Benötigtes Werkzeug
- Outillage nécessaire

接着剤
 (プラスチック用)
 Cement
 Kleber
 Colle



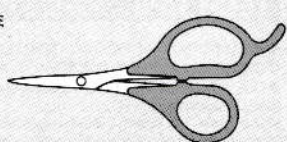
ニッパー
 Side cutters
 Seitenschneider
 Pince coupante



ナイフ
 Modeling knife
 Modelliermesser
 Couteau de modéliste



デカールバサミ
 Scissors
 Schere
 Ciseaux



ピンセット
 Tweezers
 Pinzette
 Précelles



作る前に必ず
お読みください。

READ BEFORE ASSEMBLY.
ERST LESEN - DANN BAUEN.
A LIRE AVANT ASSEMBLAGE.

●このキットは組み立てモデルです。作る前に必ず説明書を最後までお読みください。また小学生などの低年齢の方が組み立てる時は、保護者の方もお読みください。

●接着剤や塗料は、必ずプラスチック用をお使いください。(別売)

●Read carefully and fully understand the instructions before commencing assembly. A supervising adult should also read the instructions if a child assembles the model.

●Remove plating from areas to be cemented.

●Bevor Sie mit dem Zusammenbau beginnen, sollten Sie alle Anweisungen gelesen und verstanden haben. Fall sein Kind das Modell zusammenbaut, sollte ein beaufsichtigender Erwachsener die Bauanleitung ebenfalls gelesen haben.

●An den Klebestellen muß die Chromschicht abgeschabt werden.

●Bien lire et assimiler les instructions avant de commencer l'assemblage. La construction du modèle par un enfant doit s'effectuer sous la surveillance d'un adulte.

●Enlever le revêtement chromé des parits à encoller.

●塗装指示のマークです。タミヤカラーのカラーナンバーで指示しました。This mark denotes numbers for Tamiya Paint colors.

TS-50 ●マイカブルー / Mica blue / Mica-Blau / Blue mica

X-1 ●ブラック / Black / Schwarz / Noir

X-6 ●オレンジ / Orange / Orange / Orange

X-7 ●レッド / Red / Rot / Rouge

X-10 ●ガンメタル / Gun metal / Metall-Grau / Gris acier

X-11 ●クロームシルバー / Chrome silver / Chrom-Silber / Aluminium chrome

X-12 ●ゴールドリーフ / Gold leaf / Gold Glänzend / Doré

X-18 ●セミグロスブラック / Semi gloss black / Seidenglanz Schwarz / Noir satiné

X-31 ●チタンゴールド / Titanium gold / Titan-Gold / Or Titanium

X-32 ●チタンシルバー / Titanium silver / Titan-Silber / Argent Titanium

XF-1 ●フラットブラック / Flat black / Matt Schwarz / Noir mat

XF-2 ●フラットホワイト / Flat white / Matt Weiß / Blanc mat

XF-8 ●フラットブルー / Flat blue / Matt Blau / Bleu mat

XF-15 ●フラットフレッシュ / Flat flesh / Fleischfarben / Matt / Chair mate

XF-16 ●フラットアルミ / Flat aluminum / Matt Aluminium / Aluminium mat

XF-23 ●ライトブルー / Light blue / Hellblau / Bleu clair

XF-53 ●ニュートラルグレイ / Neutral grey / Mittelgrau / Gris neutre

XF-55 ●デックタン / Deck tan / Deck-Braun / Havane

XF-56 ●メタリックグレイ / Metallic grey / Grau-Metallic / Gris métallisé

XF-63 ●ジャーマングレイ / German grey / Deutsches Grau / Gris Panzer

注意

●工具の使用には十分注意してください。特にナイフ、ニッパーなどの刃物によるケガや事故に注意してください。

●接着剤や塗料は使用前にそれぞれの注意書きをよく読み、指示に従って正しく使用し、使用する時は換気に十分注意してください。

●小さなお子様のいる所での工作はやめてください。小さな部品の飲み込みや、ビニール袋をかぶった窓などの危険な状況が考えられます。

CAUTION

●When assembling this kit, tools including knives are used. Extra care should be taken to avoid personal injury.

●Read and follow the instructions supplied with paint and/or cement, if used (not included in kit). Use plastic cement and paints only.

●Keep out of reach of small children. Children must not be allowed to suck any part, or pull vinyl bag over the head.

VORSICHT

●Beim Zusammenbau dieses Bausatzes werden Werkzeuge einschließlich Messer verwendet. Zur Vermeidung von Verletzungen ist besondere Vorsicht angebracht.

●Wenn Sie Farben und/oder Kleber verwenden (nicht im Bausatz enthalten), beachten und befolgen Sie die dort beiliegenden Anweisungen. Nur Klebstoff und Farben für Plastik verwenden.

●Bausatz von kleinen Kindern fernhalten. Verhüten Sie, daß Kinder irgendwelche Bauteile in den Mund nehmen oder Plastiktüten über den Kopf ziehen.

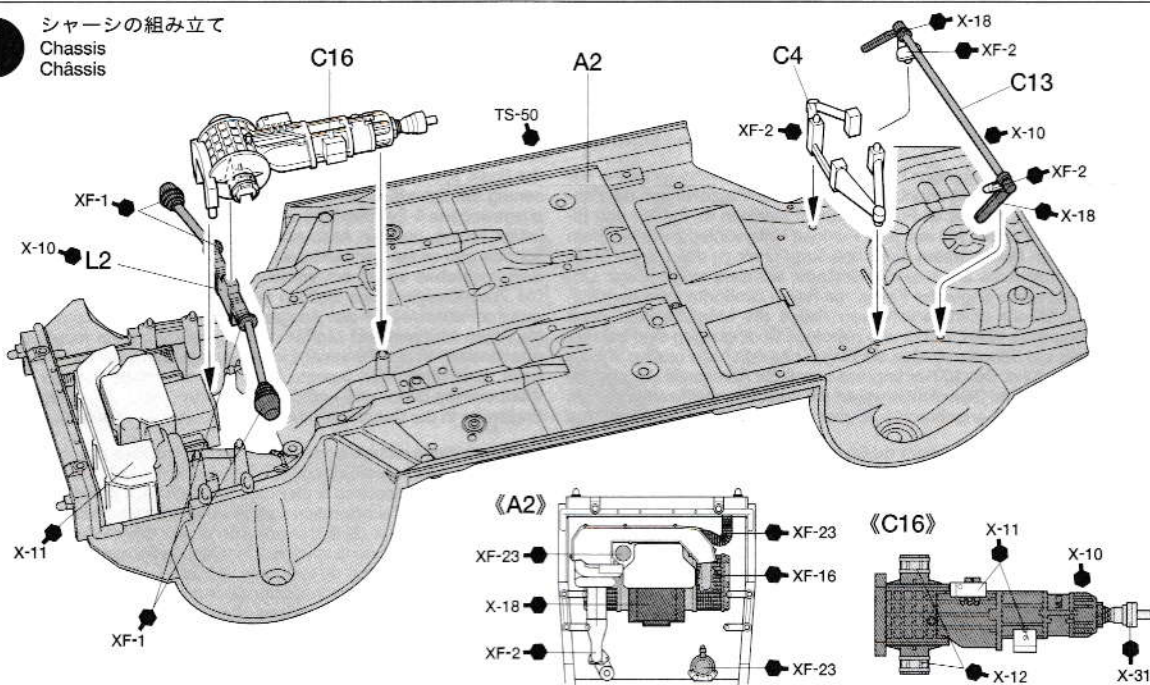
PRECAUTION

●L'assemblage de ce kit requiert de l'outillage, en particulier des couteaux de modélisme. Manner les outils avec précaution pour éviter toute blessure.

●Lire et suivre les instructions d'utilisation des peintures et ou de la colle, si utilisés (non inclus dans le kit). Utiliser uniquement une colle et des peintures spéciales pour le polystyrène.

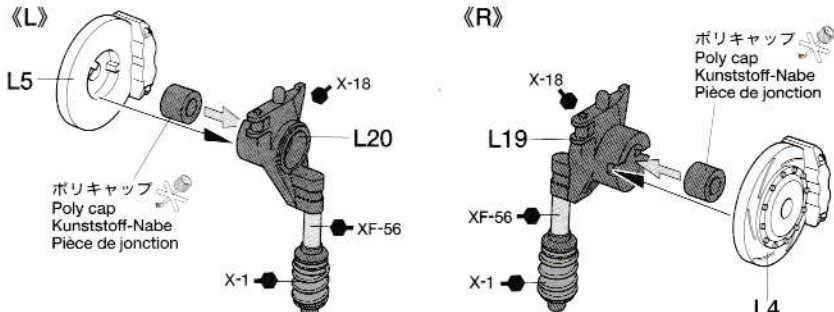
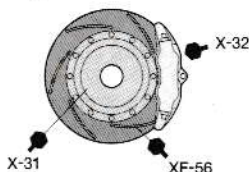
●Garder hors de portée des enfants en bas âge. Ne pas laisser les enfants mettre en bouche ou sucer les pièces, ou passer un sachet vinyl sur la tête.

1 シャーシの組み立て Chassis Châssis



2 フロントアップライト Front uprights Achsschenkel vorne Fusées avant

《L4, L5》



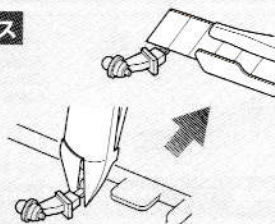
TECH TIPS / 組み立てアドバイス

★部品はニッパーでていねいに切り取り、切り口はカッターナイフできれいにします。

★Cut off parts using side cutters and flatten using modeling knife.

★Die Teile mit einem Seidenschneider abwickeln und Grat mit Modellbaumesser glätten.

★Détacher les pièces au moyen de pinces coupantes et aplatir avec un couteau de modélisme.

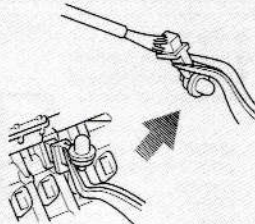


★一度部品を仮に組み合わせてみて(仮組)、接着面を確かめます。

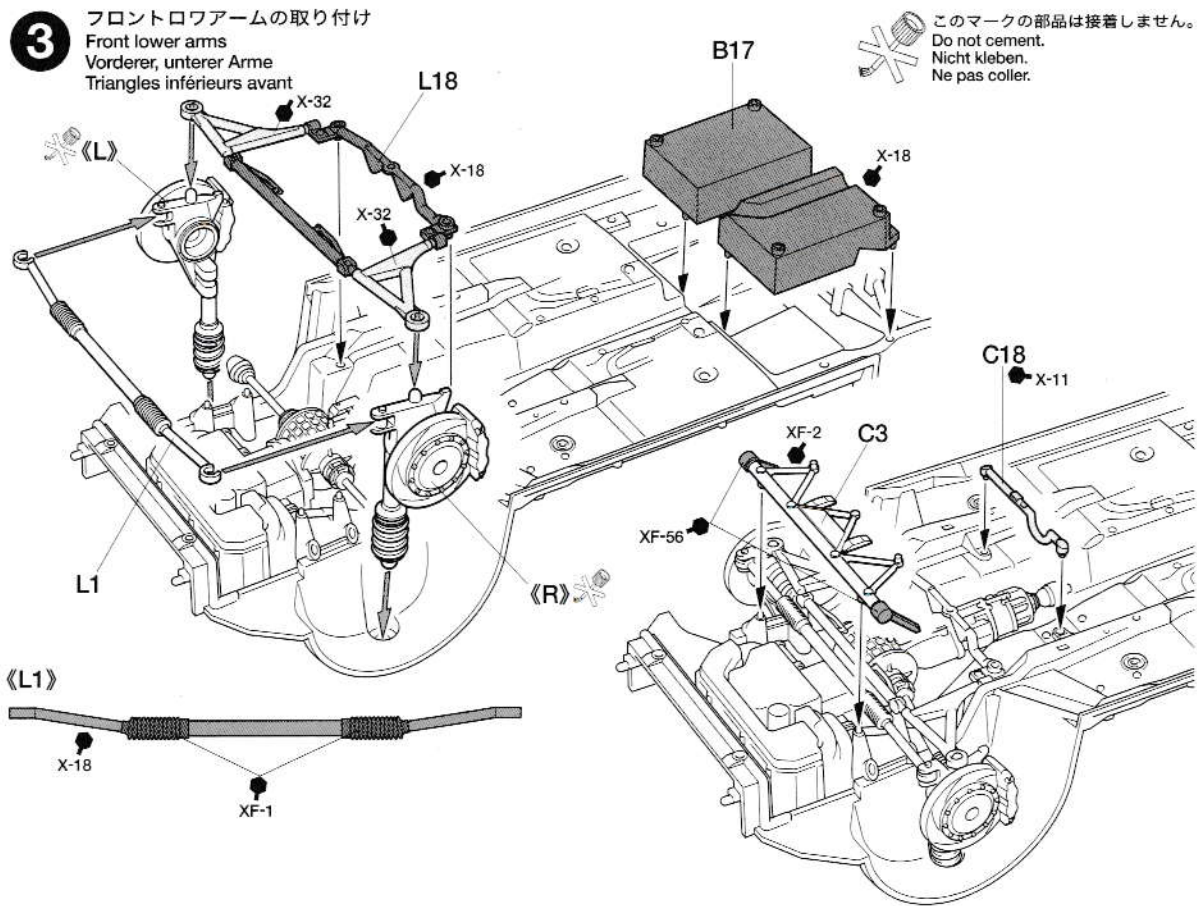
★Attach parts temporarily to confirm cement position prior to apply cement.

★Die Teile vorübergehend anbringen, um vor dem Klebstoffauftrag die Klebestellen zu erkennen.

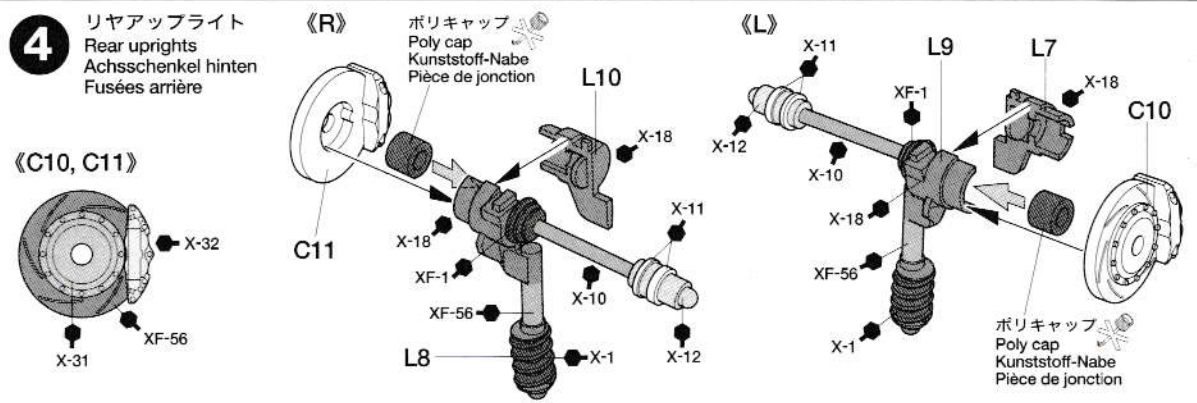
★Fixer temporairement les pièces pour s'assurer de leur placement correct avant d'appliquer la colle.



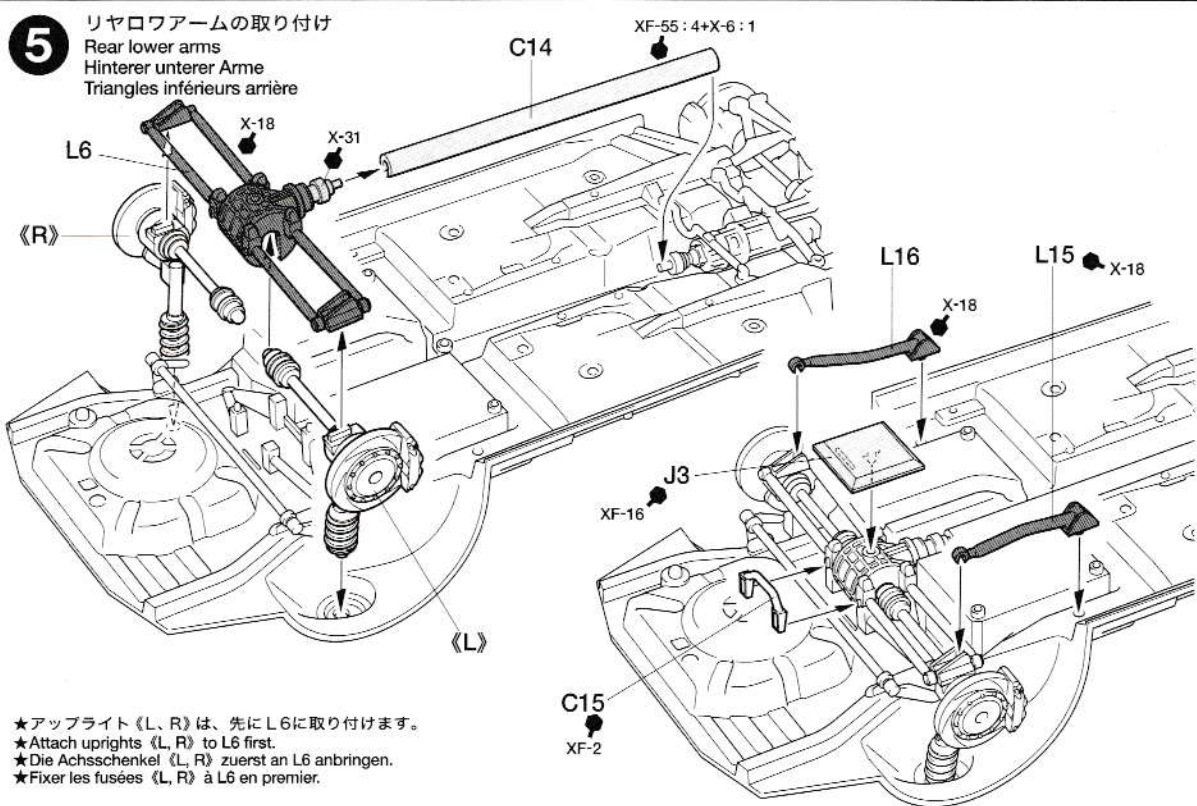
3 フロントロワームの取り付け
Front lower arms
Vorderer, unterer Arme
Triangles inférieurs avant



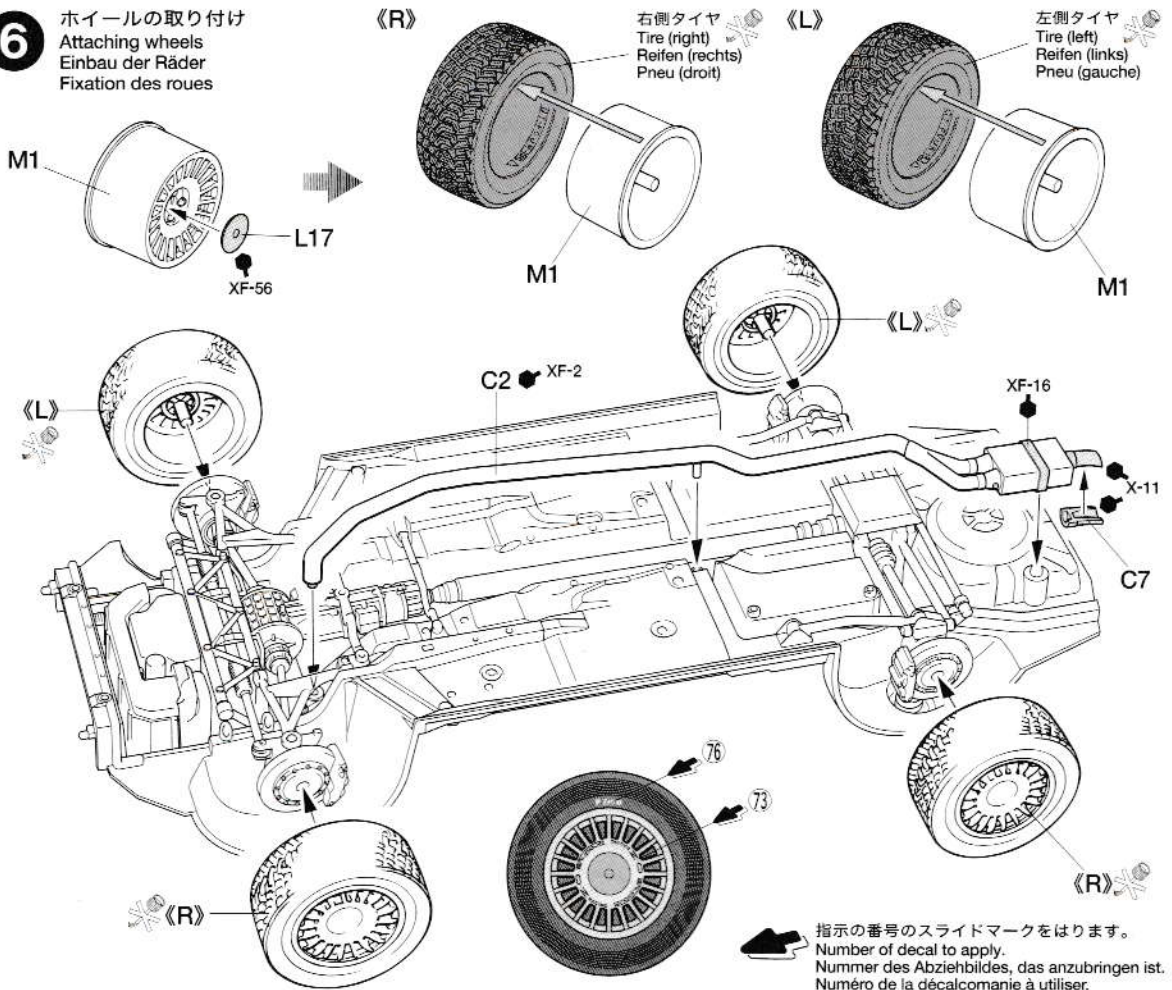
4 リヤアップライト
Rear uprights
Achsschenkel hinten
Fusées arrière



5 リヤロワームの取り付け
Rear lower arms
Hinterer unterer Arme
Triangles inférieurs arrière

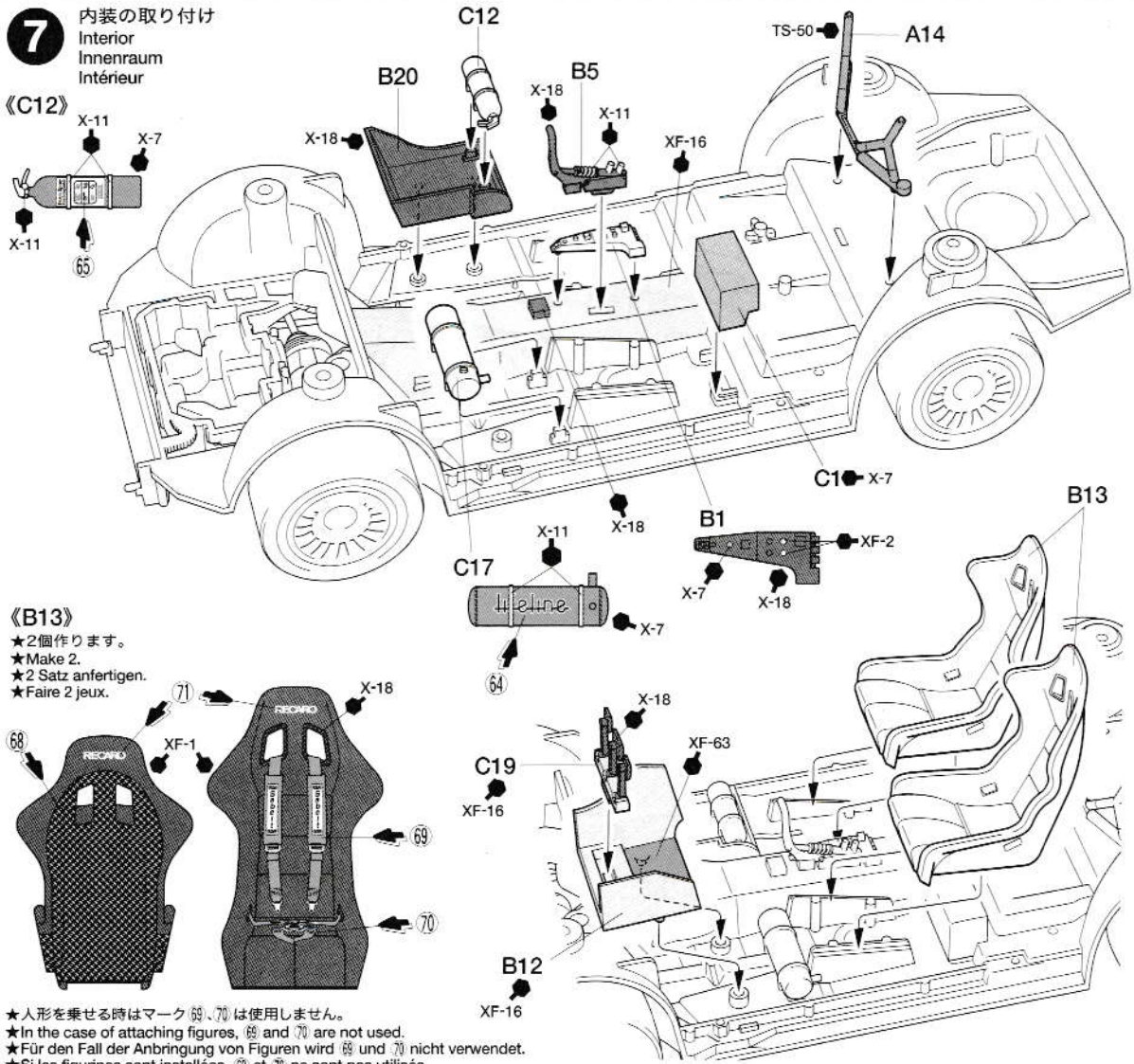


6 ホイールの取り付け
Attaching wheels
Einbau der Räder
Fixation des roues



指示の番号のスライドマークをはります。
Number of decal to apply.
Nummer des Abziehbildes, das anzubringen ist.
Numéro de la décalcomanie à utiliser.

7 内装の取り付け
Interior
Innenraum
Intérieur

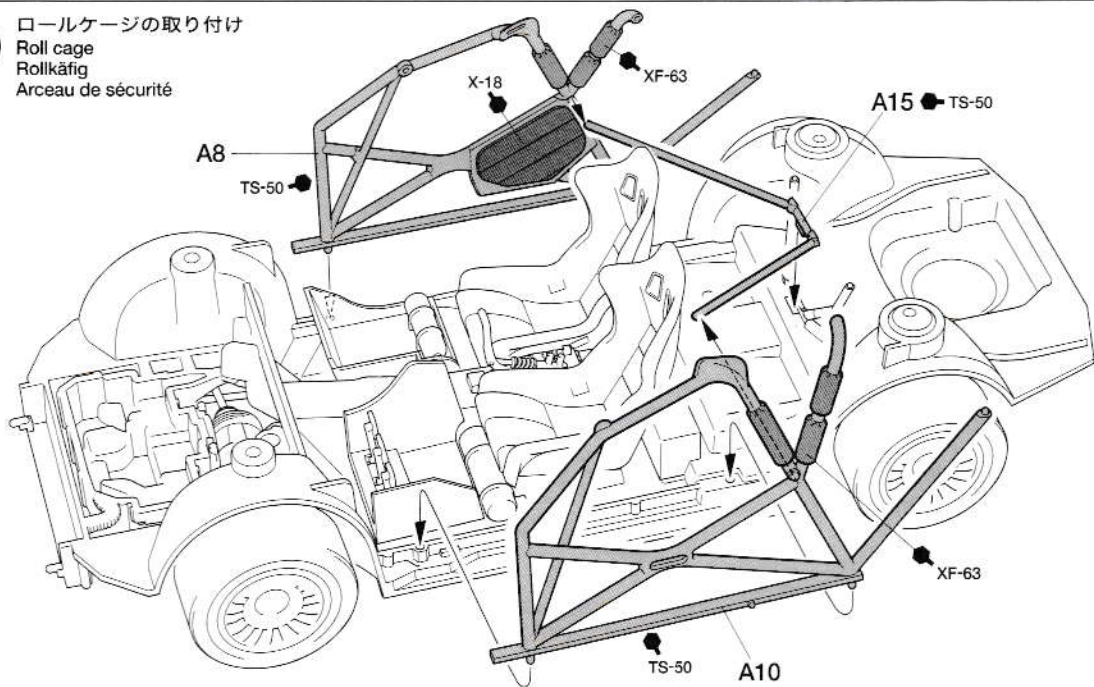


★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.

★人形を乗せる時はマーク 69、70 は使用しません。
★In the case of attaching figures, 69 and 70 are not used.
★Für den Fall der Anbringung von Figuren wird 69 und 70 nicht verwendet.
★Si les figurines sont installées, 69 et 70 ne sont pas utilisés.

8

ロールケージの取り付け
Roll cage
Rollkäfig
Arceau de sécurité

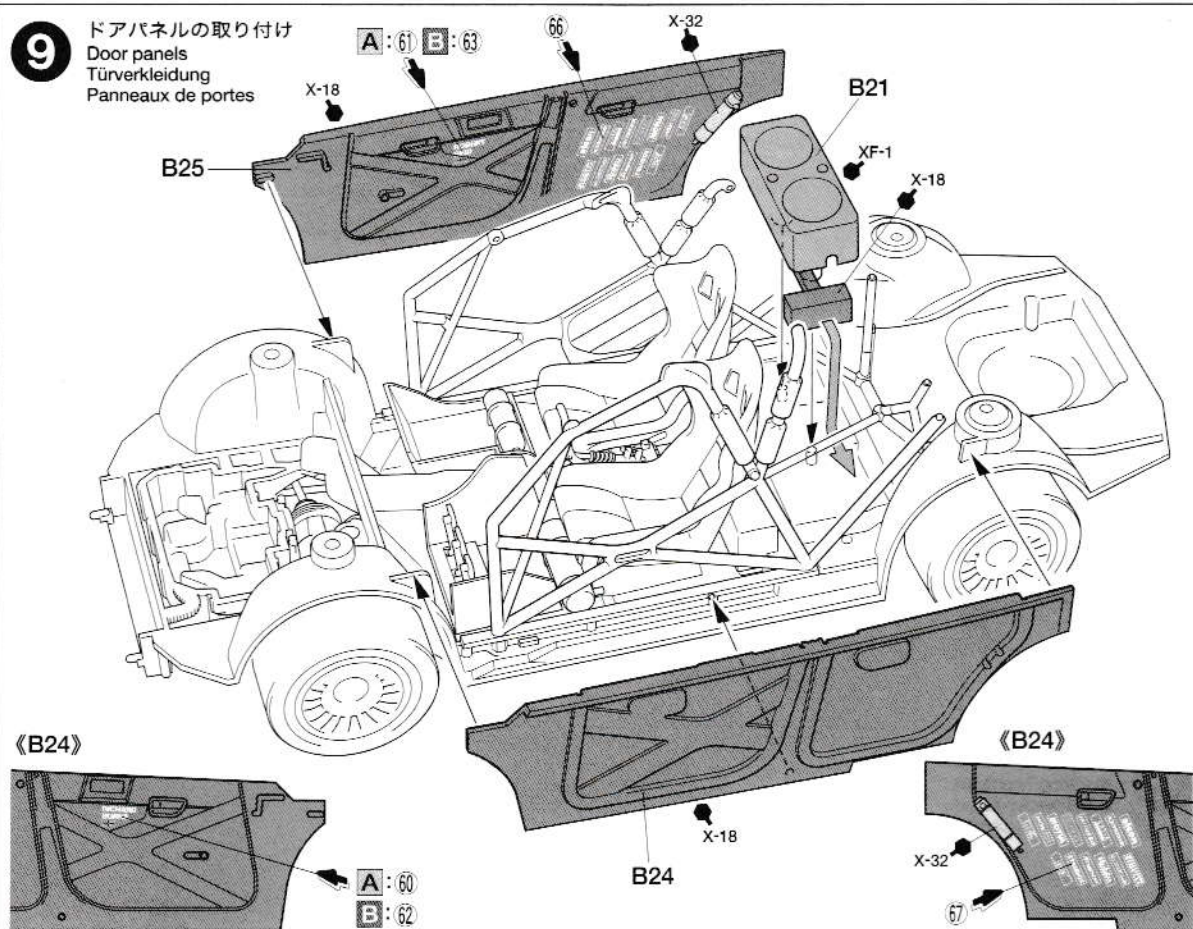


- このキットでは2種類の車体を選ぶことができます。別紙を参考に一つ選んでください。
- There are two types of bodies. Select either A or B referring to the attached sheet.
- Es gibt zwei Karosserietypen. Entsprechend dem beigelegten Blatt A oder B wählen.
- Il y a deux types de carrosseries. Choisir entre A et B en se reportant au feuillet séparé.

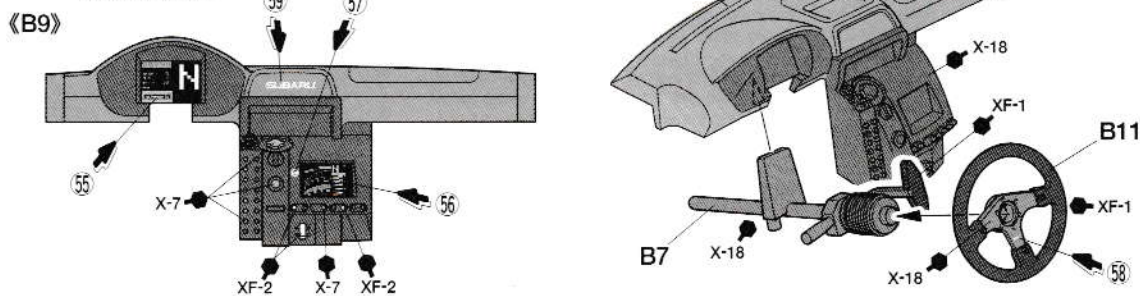
A...5 **B**...21

9

ドアパネルの取り付け
Door panels
Türverkleidung
Panneaux de portes

**10**

ダッシュボードの組み立て
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord



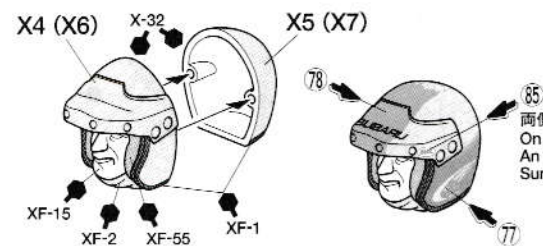
11 人形の組み立て

Figure
Figur
Figurine

★人形を乗せる時、ヘルメットのマークはカーナンバー5号車、21号車で異なります。どちらかを選んでください。
★When attaching figures, select either car No.5 helmet or car No.21 helmet.
★Bevor Sie die Figuren befestigen, entscheiden Sie sich zuerst für den Helm von Auto Nr. 5 oder Auto Nr. 21.
★Si les figurines sont installées, choisir entre les casques des voitures N° 5 et N° 21.

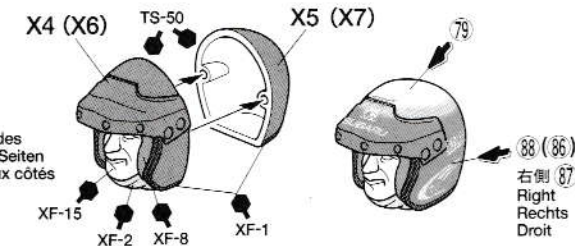
カーナンバー5号車 / Car No.5 / Auto Nr.5 / Voiture N° 5

ドライバー：R.バーンズ (コ・ドライバー：R.レイド)
Driver R. Burns (Co-driver R. Reid)
Fahrer R. Burns (Co-pilot R. Reid)
Pilote R. Burns (Navigateur R. Reid)



カーナンバー21号車 / Car No.21 / Auto Nr.21 / Voiture N° 21

ドライバー：新井 敏弘 (コ・ドライバー：T.サーコム)
Driver T. Arai (Co-driver T. Sircombe)
Fahrer T. Arai (Co-pilot T. Sircombe)
Pilote T. Arai (Navigateur T. Sircombe)

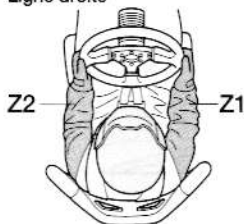


腕の組み合わせ

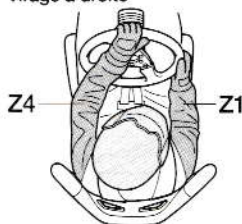
Driver's arms attachment
Anordnung des Fahrerarms
Positions des bras du pilote

★ドライバーの腕の組み合わせ、ヘルメットの向きやステアリングの横きは右図を参考にしてください。
★Refer to the illustration for position of steering wheel, arms and helmet.
★Für die Stellung von Lenkrad, Armen und Helm die Abbildung beachten.
★Se reporter à l'illustration pour le positionnement du volant, des bras et du casque.

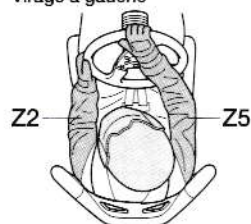
《ストレート》
Straight
Geradeaus
Ligne droite



《右コーナー》
Right corner
Rechtskurve
Virage à droite

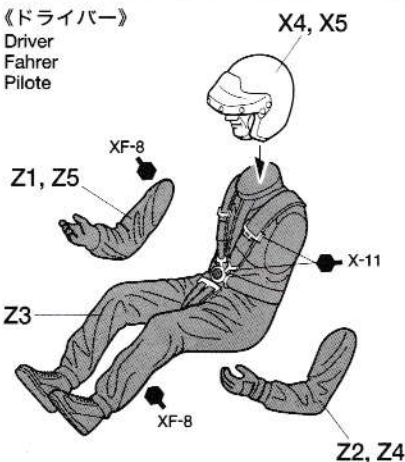


《左コーナー》
Left corner
Linkscurve
Virage à gauche



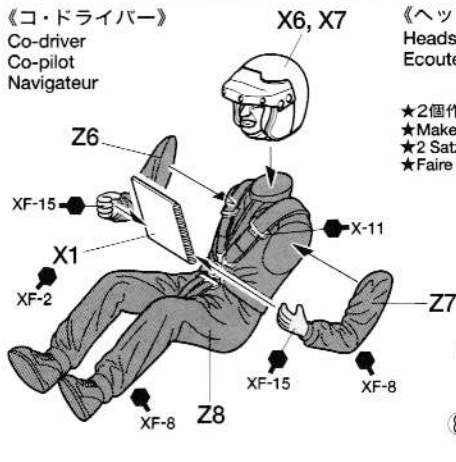
《ドライバー》

Driver
Fahrer
Pilote



《コ・ドライバー》

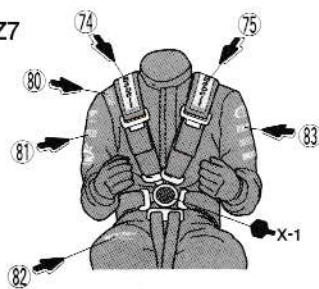
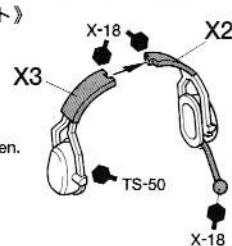
Co-driver
Co-pilot
Navigateur



《ヘッドセット》

Headset
Ecouteurs

★2個作ります。
★Make 2.
★2 Satz anfertigen.
★Faire 2 jeux.



《X1》



★ドライバーの腕はハンドルに合わせて取り付けてください。
★Attach arms to fit the position of steering wheel.
★Die Arme so anbringen, dass sie das Lenkrad halten.
★Fixer les bras avec les mains posées sur le volant.

12 人形の取り付け

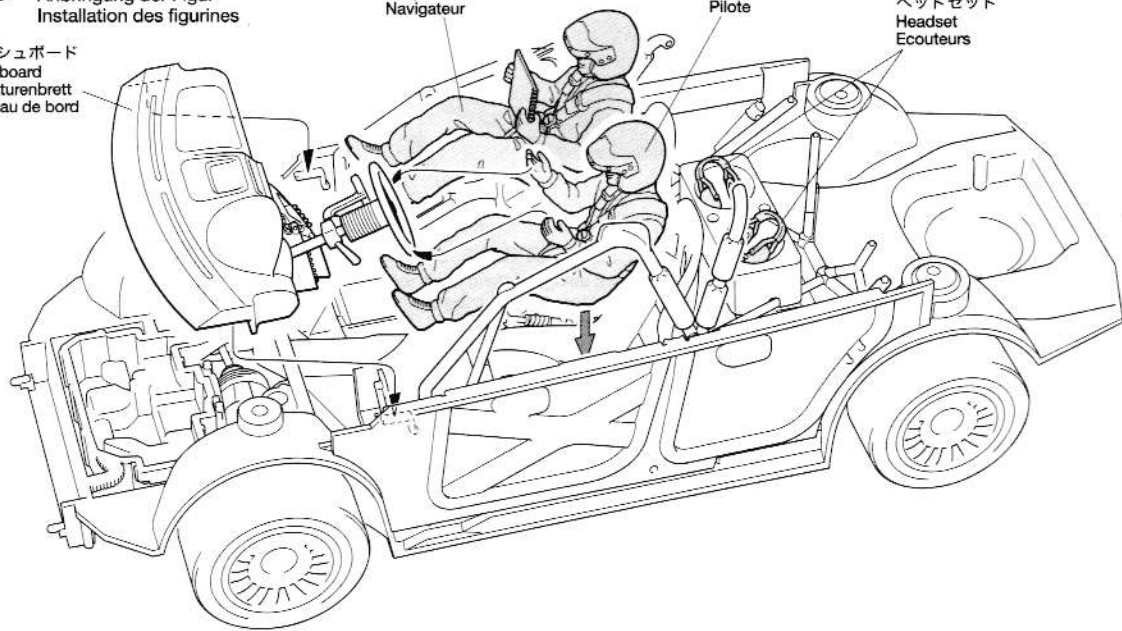
Attaching figure
Anbringung der Figur
Installation des figurines

ダッシュボード
Dashboard
Armaturenbrett
Tableau de bord

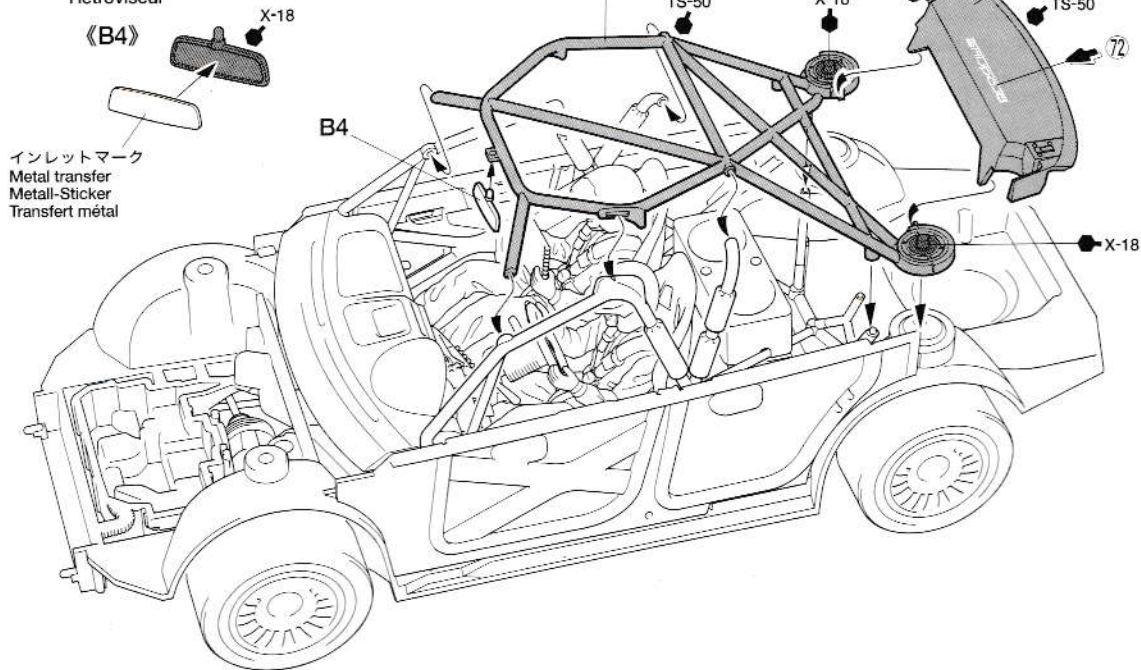
コ・ドライバー
Co-driver
Co-pilot
Navigateur

ドライバー
Driver
Fahrer
Pilote

ヘッドセット
Headset
Ecouteurs



13 ルームミラーの取り付け
Rear-view mirror
Rückspiegel
Rétroviseur



《インレットマークの貼り方》

- ① マークのついた透明なシールをはがします。
- ② 貼りたいマークをカッターナイフなどを使いはがします。
- ③ マークの貼る位置を確かめながらゆっくりと貼ってください。

HOW TO APPLY METAL TRANSFERS

- ① Peel off transparent film.
- ② Remove the metal transfers using modeling knife.
- ③ Apply gently the metal transfers to the model.

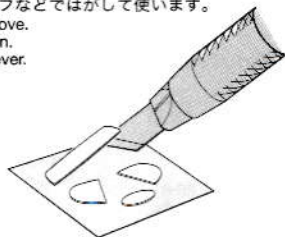
WIE METALL-STICKER ANGEBRACHT WERDEN

- ① Die durchsichtige Folie abziehen.
- ② Die Metall-Abziehbilder mit dem Modellbaumesser lösen.
- ③ Die Metall-Abziehbilder vorsichtig auf das Modell aufbringen.

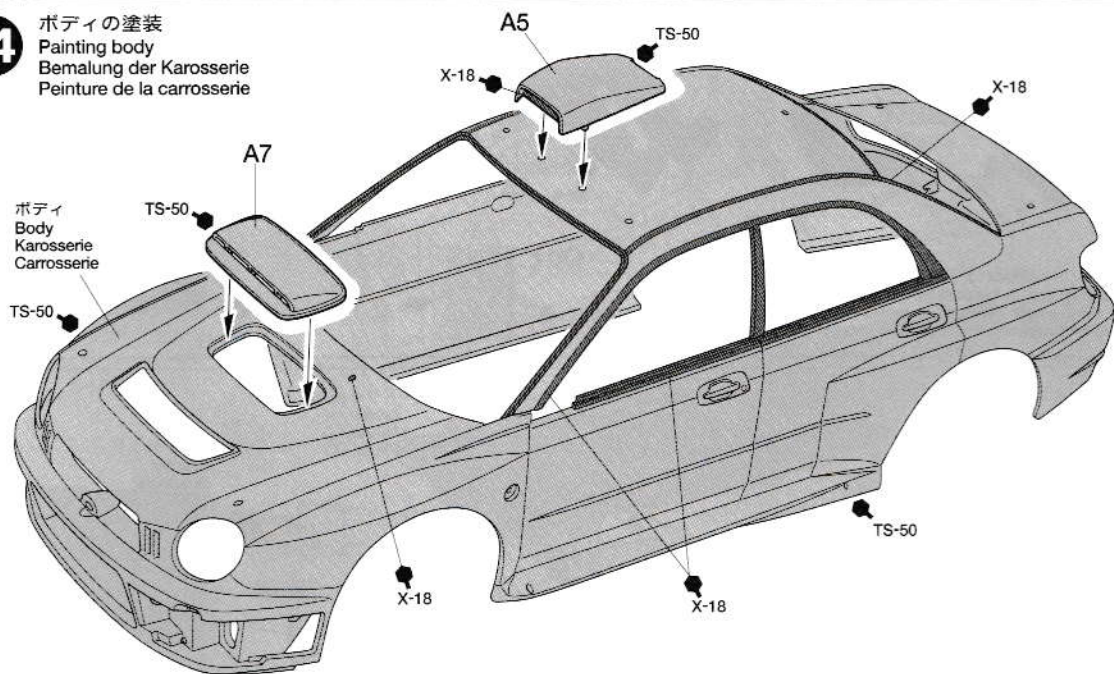
COMMENT APPLIQUER LES TRANSFERTS METAL

- ① Enlever le film transparent.
- ② Prélever les transferts métalliques avec la pointe d'un couteau de modélisme.
- ③ Apposer soigneusement les transferts métalliques sur le modèle.

- ★ ナイフなどではがして使います。
- ★ Remove.
- ★ Lösen.
- ★ Prélever.



14 ボディの塗装
Painting body
Bemalung der Karosserie
Peinture de la carrosserie



《マスクシールの貼り方》

● ウィンドウ部品を塗装するときはマスクシールを使用します。マスクシールは場所にあったシールを貼ってください。

- ① ウィンドウの彫刻にあわせて内側(室内側)からマスクシールを貼ります。隙間から塗料が入らないようにしっかり貼ります。
- ② 説明書の中で指示された部分をタミヤカラーで塗装してください。スプレーを使用するときはマスクシールの貼られていない面もマスクテープ(別売)でマスキングしてください。
- ③ 塗料が完全に乾ききる前にマスキングをはがします。

● Paint windows using masking seals included in kit. Masking seal numbers correspond to parts numbers.

- ① Refer to the instructions and mask off windows from inside (interior) using masking seals included in kit.
- ② Paint windows with Tamiya paints. When using spray paint, mask off the other sides using masking tape (available separately).
- ③ Before paint has completely cured, remove masking seals.

● Die Fenster unter Verwendung der beiliegenden Abkleber lackieren. Die Nummer der Abkleber entspricht der Teilenummer.

- ① Beachten Sie die Bauanleitung und kleben Sie Fenster von innen (Innenraum) mit den im Bausatz enthaltenen Abklebern ab.

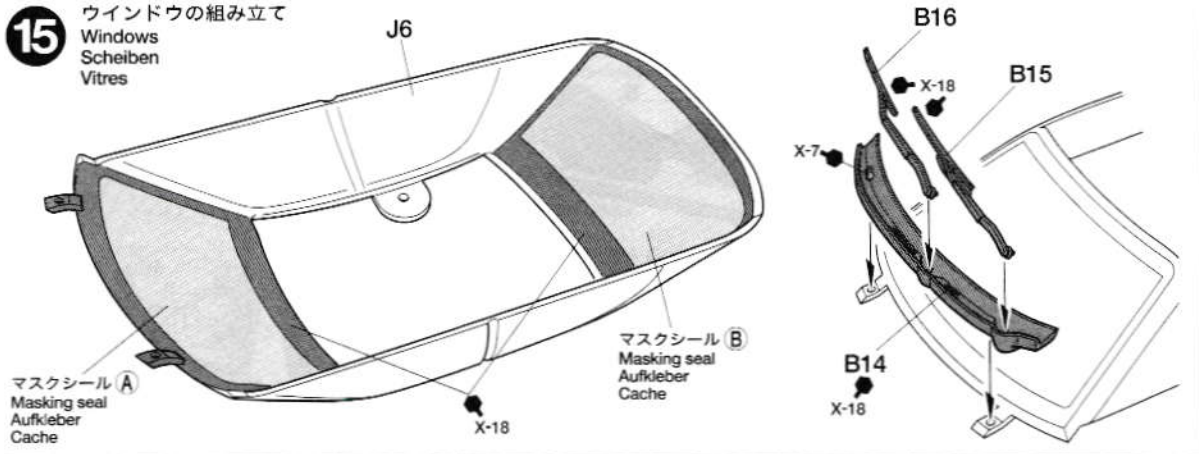
② Lackieren Sie die Fenster mit Tamiya-Farben. Bei Verwendung von Sprühdarben ist auch die Rückseite unter Verwendung von (getrennt erhältlichem) Abkleband abzukleben.

- ③ Abkleber vor dem endgültigen Trocknen der Farbe anziehen.

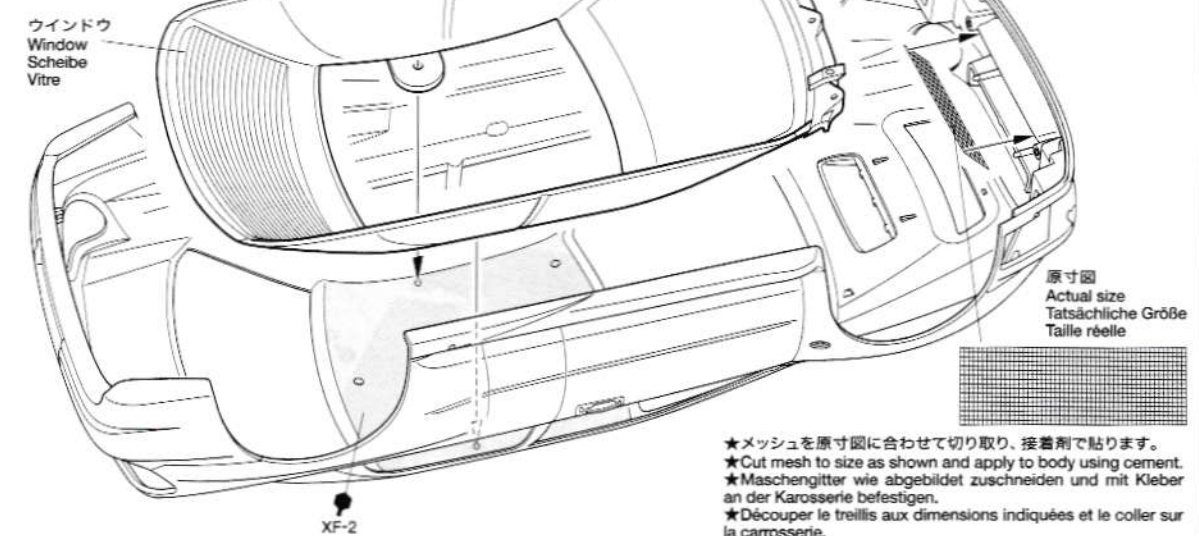
● Peindre les vitres en utilisant les masques inclus dans le kit. Les numéros des masques correspondent aux numéros des pièces.

- ① Se reporter aux instructions et cacher les vitres de l'intérieur en employant les masques fournis dans le kit.
- ② Peindre les vitres avec des peintures Tamiya. Si on utilise de la peinture en bombe, cacher les autres zones avec de la bande cache.
- ③ Enlever les masques avant séchage complet de la peinture.

15 ウィンドウの組み立て
Windows
Scheiben
Vitres

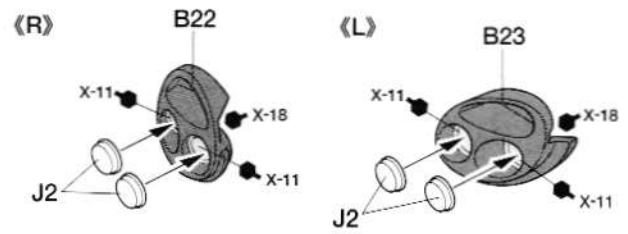


16 ウィンドウの取り付け
Attaching window
Scheibe-Einbau
Fixation des vitre

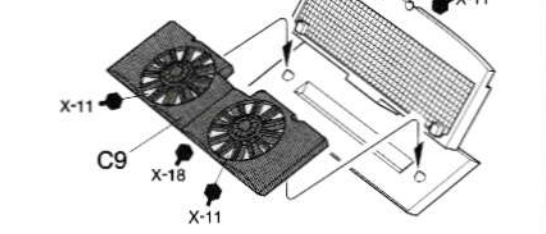


★メッシュを原寸図に合わせて切り取り、接着剤で貼ります。
★Cut mesh to size as shown and apply to body using cement.
★Maschengitter wie abgebildet zuschneiden und mit Kleber an der Karosserie befestigen.
★Découper le treillis aux dimensions indiquées et le coller sur la carrosserie.

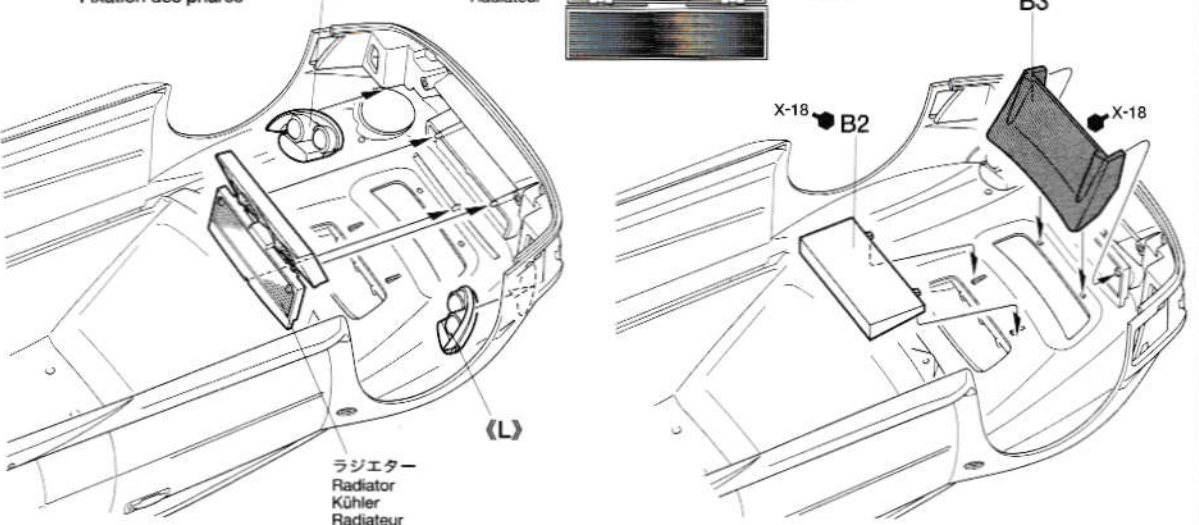
17 《ヘッドライト》
Headlights
Scheinwerfer
Phares



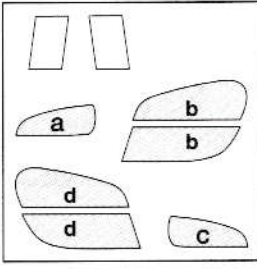
《ラジエーター》
Radiator
Kühler
Radiateur



18 ヘッドライトの取り付け
Attaching headlights
Scheinwerfer-Einbau
Fixation des phares



19 《テールランプ》
Taillights
Rücklicht
Feux arrière



《L》 シルバステッカー a
Silver sticker
Silberner Aufkleber
Sticker argenté

シルバステッカー b
Silver sticker
Silberner Aufkleber
Sticker argenté

J5

F1

★左図にそって
切り取ります。
★Cut as shown.
★Wie zuschneiden.
★Découper comme montré.

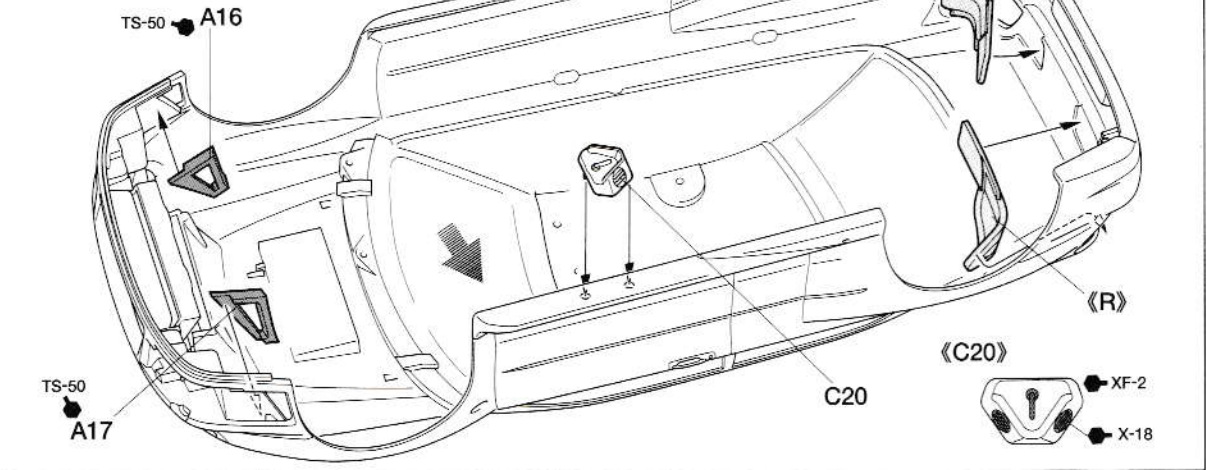
《R》 シルバステッカー c
Silver sticker
Silberner Aufkleber
Sticker argenté

シルバステッカー d
Silver sticker
Silberner Aufkleber
Sticker argenté

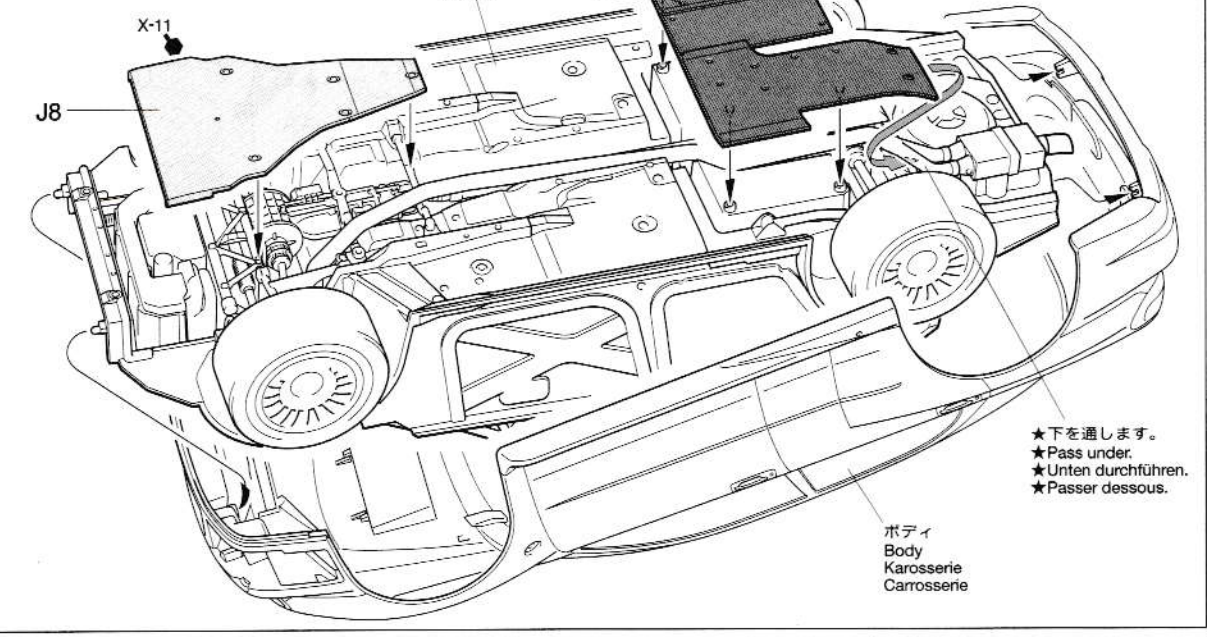
J4

F2

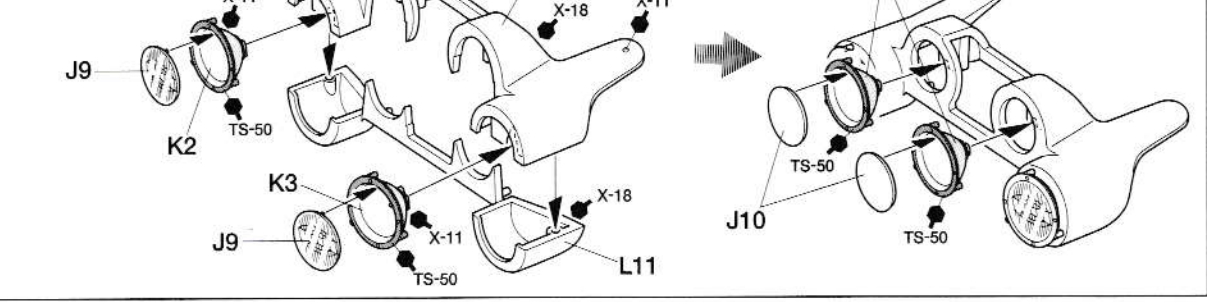
20 テールランプの取り付け
Attaching taillights
Rücklicht-Einbau
Fixation des feux arrière

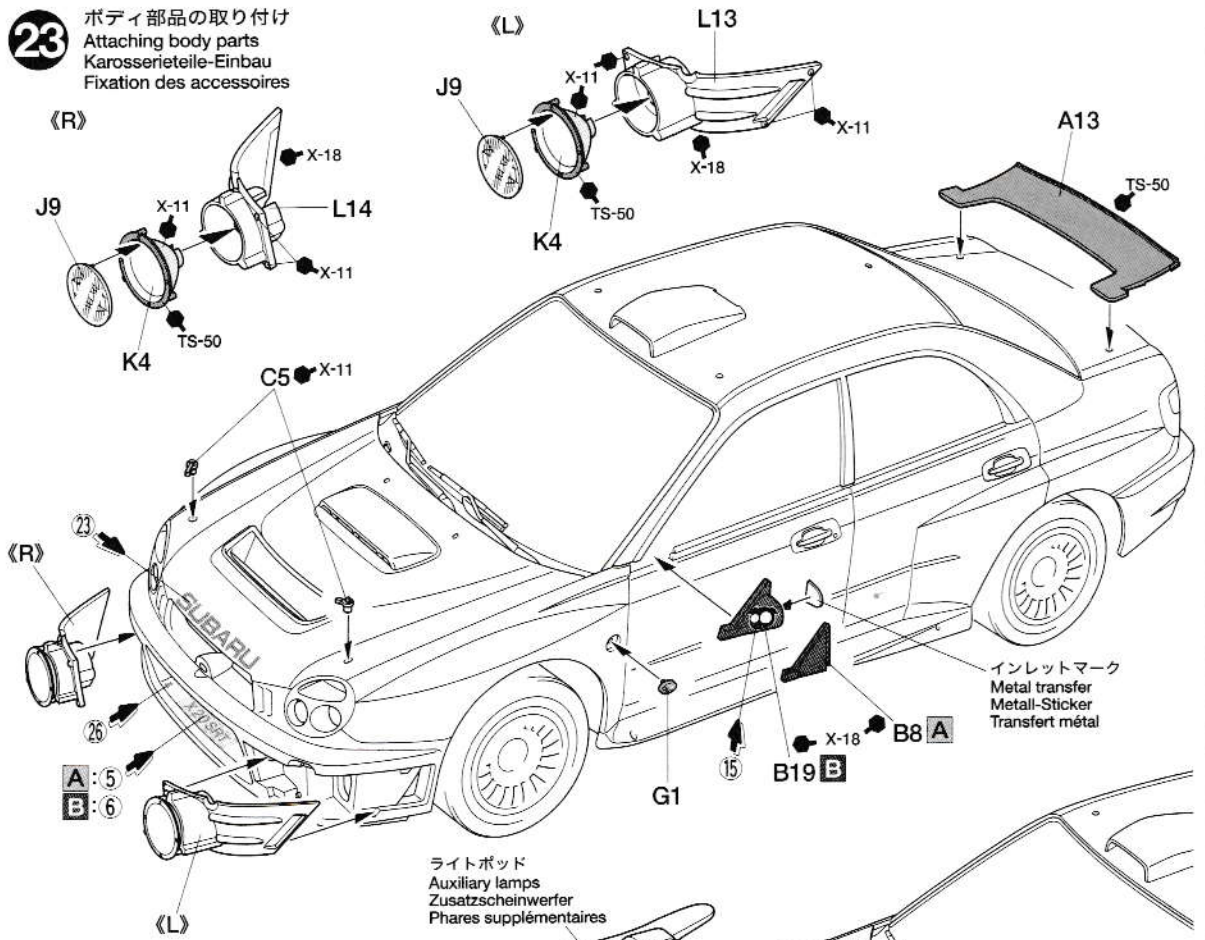


21 シャーシの取り付け
Attaching chassis
Chassis-Einbau
Fixation du châssis

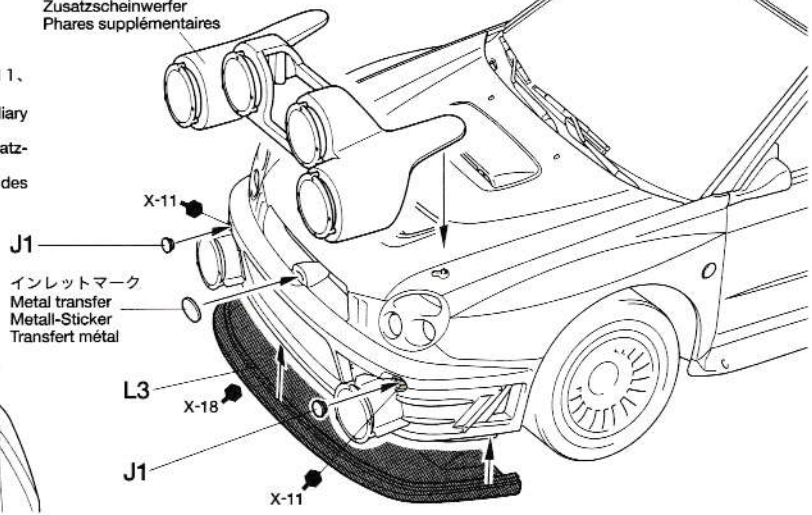
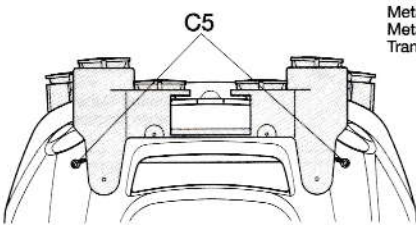


22 ライトボッドの組み立て
Auxiliary lamps
Zusatzscheinwerfer
Phares supplémentaires



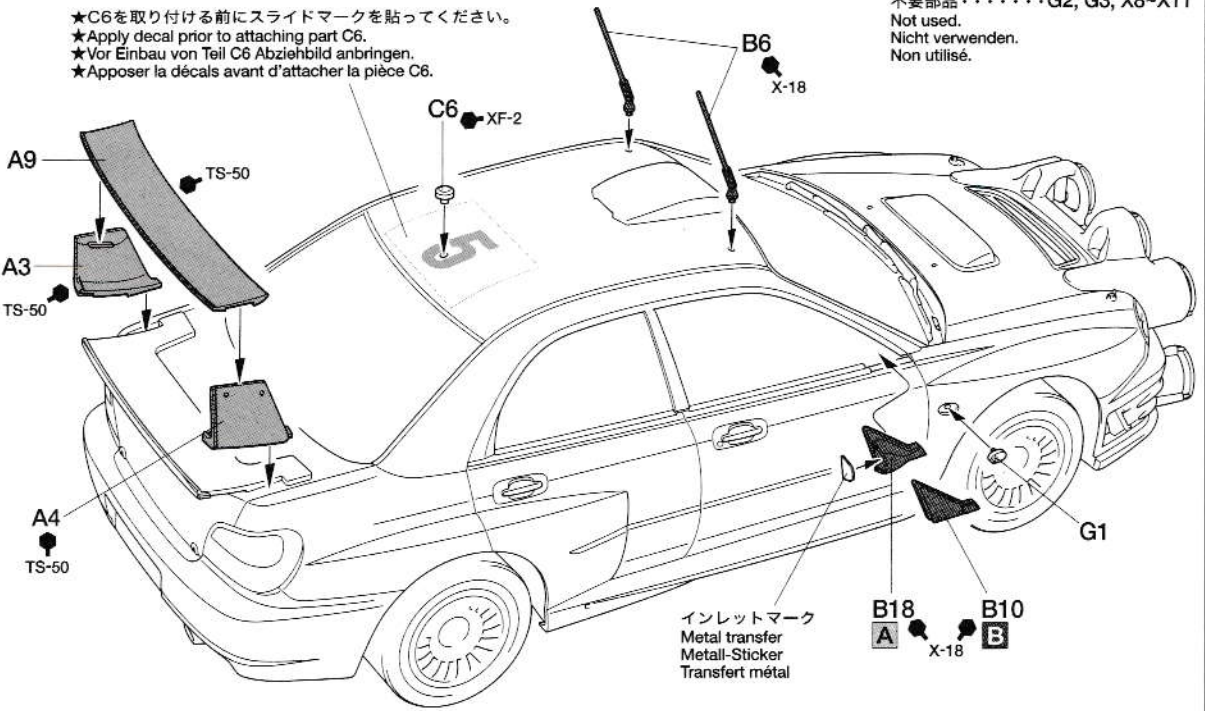


- ★ライトポッド《L、R》を装着しない場合はA11、A12を取り付けます。
- ★A11 and A12 may be attached in place of auxiliary lamp 《L》 and 《R》.
- ★A11 und A12 können an der Stelle der Zusatzscheinwerfer 《L》 und 《R》 eingebaut werden.
- ★A11 et A12 peuvent être installés à la place des phares supplémentaires 《L》 et 《R》.



不要部品.....G2, G3, X8~X11
 Not used.
 Nicht verwenden.
 Non utilisé.

- ★C6を取り付ける前にスライドマークを貼ってください。
- ★Apply decal prior to attaching part C6.
- ★Vor Einbau von Teil C6 Abziehbild anbringen.
- ★Apposer la décalci avant d'attacher la pièce C6.



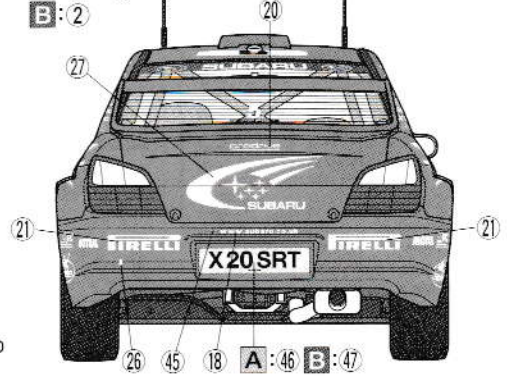
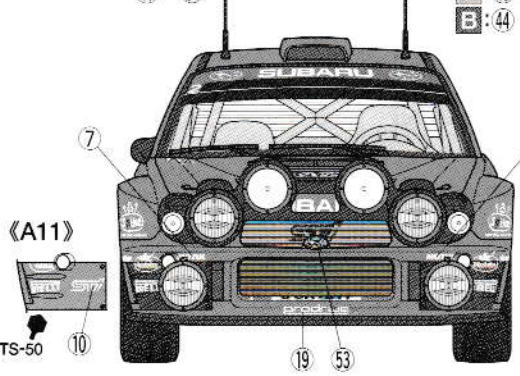
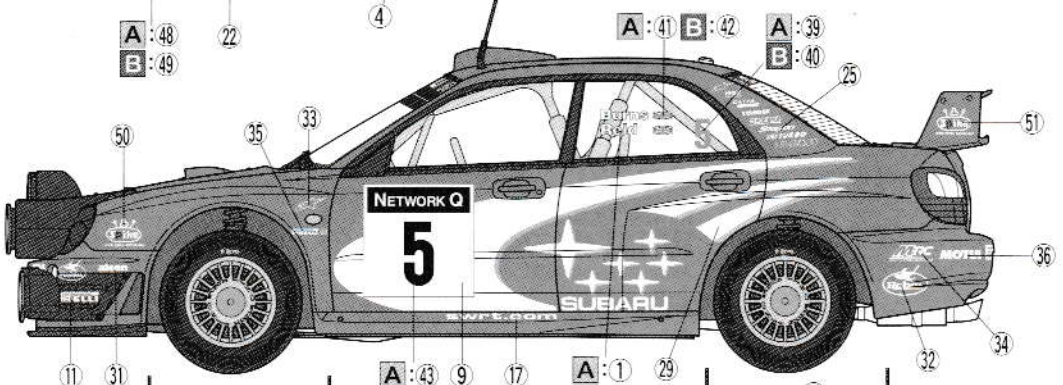
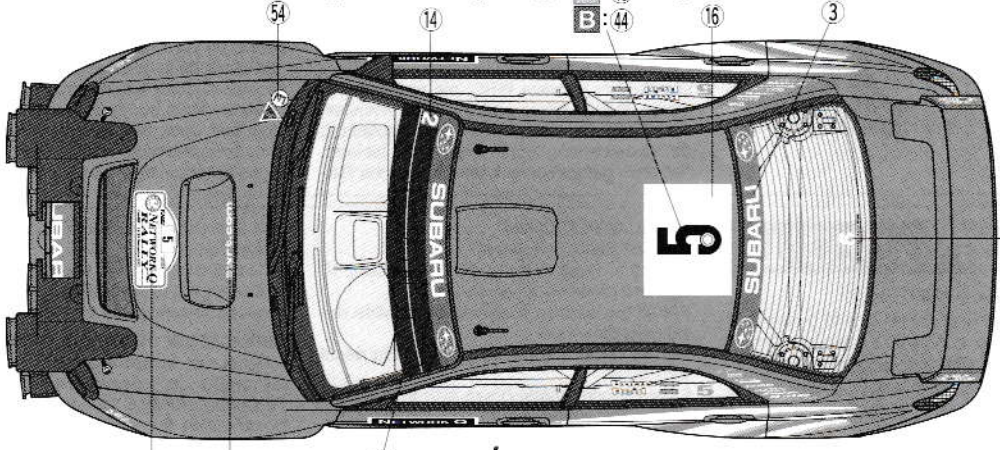
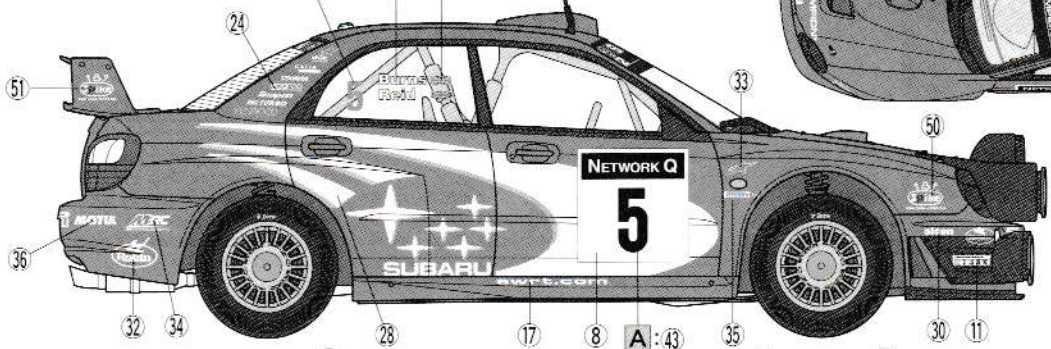
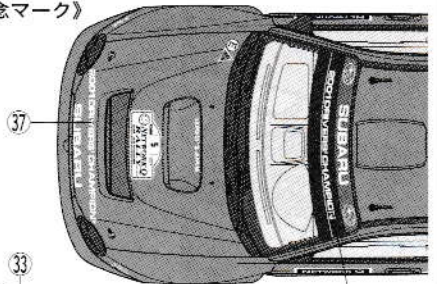
MARKINGS

《チャンピオン獲得記念マーク》
Champion's emblem
Emblem des Meisters
Emblème du Champion

A ... **5** (ゼッケン 5 号車)
Car No. 5

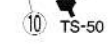
B ... **21** (ゼッケン 21 号車)
Car No. 21

A: 39 **A**: 1 **A**: 41
B: 40 **B**: 2 **B**: 42

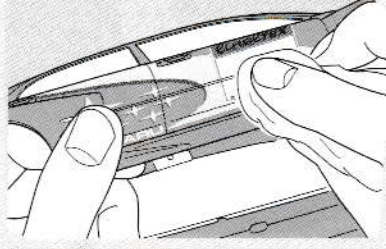


《A11》

《A12》



TECH TIPS / 組み立てアドバイス



●デカールを曲面になじませる。
ボディやヘルメットなどの曲面にデカールをなじませる方法です。

- ①蒸しタオル、または熱めのお湯を絞ったタオルを用意します。
- ②デカールを貼り付け位置にのせたら、タオルでデカールを押しつけるようにして形になじませます。

●Applying decals on curved surfaces

How to apply decals with curved portions.

- ① Prepare hot and damp towel.
- ② Move decal into position and press down with towel.

●Anbringung von Aufklebern auf gekrümmten Flächen
Aufbringung von Aufklebern an gewölbten Flächen.

- ① Feuchtheißes Tuch bereithalten.
- ② Aufkleber in die gewünschte Lage bringen und mit Tuch andrücken.

●Application des decals sur les surfaces courbes
Comment apposer les decals sur les parties incurvées.

- ① Préparer une serviette humide très chaude.
- ② Apposer le decal à son emplacement et appuyer dessus avec la serviette.

PAINTING

《スバル・インプレッサ WRC2001の塗装》
2001年の世界ラリー選手権でR.バーンズに初のチャンピオンをもたらしたスバル・インプレッサWRCは、ソニックブルーマイカと呼ばれる濃いメタリックブルー色で仕上げられ、スバルのコーポレートマークである6連星が、鮮やかな蛍光イエローでボディサイドやリヤに大きく描かれていました。6連星のマークや多くのスポンサーステッカーはスライドマークで用意しましたので、裏面を参考に貼ってください。また室内やシャーン下面の塗装は説明図中に示しております。

Painting the Subaru Impreza WRC 2001 Rally of Great Britain

The Subaru Impreza WRC in which Richard Burns earned his first Drivers' Championship was painted a light metallic blue called Sonic Blue Mica. Subaru's corporate marking, a series of six fluorescent yellow stars dotted every part of the body. The six star mark and other sponsor marks have been reproduced as decals. Please refer to the diagram for their application.

Lackierung des Subaru Impreza WRC 2001 Rallye Großbritannien

Der Subaru Impreza WRC, mit welchem Richard Burns seine erster Fahrer-Meisterschaft einfuhr, war in hellem Metallicblau mit der Bezeichnung Sonic Blue Mica lackiert. Subaru's gemeinsame Markierung, eine Rei-

he von sechs leuchtend gelben Sternen, verzierte fast jedes Teil der Karosserie. Die Sechs-Sterne-Markierung und andere Sponsoren-Markierungen sind als Aufkleber wiedergegeben. Zu deren Anbringung bitte das Schaubild beachten.

Décoration de la Subaru Impreza WRC 2001 Rallye de Grande Bretagne

La Subaru Impreza WRC avec laquelle Richard Burns remporta son premier Championnat du Monde des Pilotes était entièrement peinte en bleu métallisé "Sonic Blue Mica". Les logos de la marque Subaru, une série de six étoiles jaune fluo, étaient apposés en multiples endroits sur la carrosserie. Ces logos ainsi que ceux des sponsors ont été reproduits sous forme de décalcomanies. Se reporter au schémas pour leur application.

APPLYING DECALS

《スライドマークのはりかた》

- ①はりたいマークをハサミで切りぬきます。
- ②マークをぬるま湯に10秒ほどひたしてからタオル等の布の上におきます。
- ③台紙のはしを手で持ち、貼るところにマークをスライドさせてモデルに移してください。
- ④指に少し水をつけてマークをぬらしながら、正しい位置にずらしします。
- ⑤やわらかい布でマークの内側の気泡をおし出しながら、おしつけるようにして水分をとります。

DECAL APPLICATION

1. Cut off decal from sheet.
2. Dip the decal in tepid water for about 10 sec. and place on a clean cloth.
3. Hold the backing sheet edge and slide decal onto the model.
4. Move decal into position by wetting decal with finger.
5. Press decal gently down with a soft cloth until excess water and air bubbles are gone.

ANBRINGUNG DES ABZIEHBILDES

1. Abziehbild vom Blatt ausschneiden.
2. Das Abziehbild ungefähr 10 Sek. in lauwarmes Wasser tauchen, dann auf sauberen Stoff legen.
3. Die Kante der Unterlage halten und das Abziehbild auf das Modell schieben.
4. Das Abziehbild an die richtige Stelle schieben

ben und dabei mit dem Finger das Abziehbild naßmachen.

5. Das abziehbild mit weichem Stoff ganz andrücken, bis kein überflüssiges Wasser und keine Luftblasen mehr vorhanden sind.

APPLICATION DES DECALCOMANIES

1. Découpez la décalcomanie de sa feuille.
2. Plongez la décalcomanie dans de l'eau tiède pendant 10 secondes environ et posez sur un linge propre.
3. Retenez la feuille de protection par le côté et glissez la décalcomanie sur le modèle réduit.
4. Placez la décalcomanie à l'endroit voulu en lamouillant avec un de vos doigts.
5. Pressez doucement la décalcomanie avec un tissu doux jusqu'à ce que l'eau en excès et les bulles aient disparu.

AFTER MARKET SERVICE CARD

When purchasing Tamiya replacement parts, please take or send this form to your local Tamiya dealer so that the parts required can be correctly identified and supplied. Please note that specifications, availability and price are subject to change without notice.

Parts code	ITEM 24250
0332285	Body
0000475	A Parts
0000476	B Parts
0000477	C Parts
0000434	F Parts
0000435	G Parts
0112006	J Parts
0112007	K Parts
9112005	L Parts
0112010	M Parts
0222012	X Parts
0222013	Z Parts
9402312	Tire Bag
4611011	Mesh
9442023	2x3mm Poly Cap (4 pcs.)
1402480	Decal (a)
1402481	Decal (b)
1422227	Metal Transfer
1422228	Silver Sticker
1422226	Masking Seal

《郵便振替のご利用法》

郵便局の払込用紙の通信欄にこのカードを参考にITEM番号、スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。振込人住所欄には電話番号もお書きいただき、口座番号・00810-9-1118、加入者名・田宮模型でお振込ください。

SUBARU 1/24スポーツカーシリーズNO.250

IMPREZA WRC 2001 RALLY OF GREAT BRITAIN

スバル インプレッサ WRC 2001 ラリー・オブ・グレートブリテン

部品をなくしたり、こわした方は、下のステッカーが貼られたカスタマーサービス取次店でご注文いただけます。当社カスタマーサービスに直接ご注文する場合は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または、定額小為替(100円以下は切手可)と一緒に申し込みください。なお、ご送金にはタミヤカードや郵便振替、代金着払いもご利用いただけます。

《お問い合わせ電話番号》

静岡 054-283-0003

東京 03-3899-3765 (静岡へ自動転送)

営業時間/平日▶8:00~20:00 土、日、祝日▶8:00~17:00

ボディ	490円	0332285
Aパーツ	540円	0000475
Bパーツ	530円	0000476
Cパーツ	360円	0000477
Fパーツ	300円	0000434
Gパーツ	300円	0000435
Jパーツ	400円	0112006
Kパーツ	270円	0112007
Lパーツ	490円	9112005



Mパーツ	350円	0112010
Xパーツ	340円	0222012
Zパーツ	370円	0222013
タイヤ袋 (メッシュ、ポリキャップ含む)	300円	9402312
マーク (a)	240円	1402480
マーク (b)	230円	1402481
インレールマーク	200円	1422227
シルバーステッカー	180円	1422228
マスキングステッカー	190円	1422226

For Japanese use only!

ITEM 24250

住所	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
電話 ()	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
氏名	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

0402

TAMIYA
株式会社 タミヤ
静岡市恵田原3-7 〒422-8610